

CAPÍTULO

6

**ANÁLISIS
Y ESQUEMATIZACIÓN
DE CONECTORES,
ESTRUCTURAS Y ROLES
CONCEPTUALES**

Capítulo 6º

ANÁLISIS Y ESQUEMATIZACIÓN DE CONECTORES, ESTRUCTURAS Y ROLES CONCEPTUALES.

El objetivo del análisis de las estructuras sintácticas, de los conectores y de los casos conceptuales es extraer una tipología de modos en que se presenta el enunciado para proponer un formato de pocas opciones sobre el que sea factible el trabajo cotidiano del documentalista a la vez que legible por máquina. Queremos demostrar, en este capítulo, que la expresión, en el discurso periodístico, es centralizable en una reducida tipología de enunciados documentales, lo que supone un paso importante en el camino de la formalización y de su reconocimiento artificial.

6.1 PROCEDIMIENTOS Y REGLAS DE CONSTRUCCIÓN SINTÁCTICA

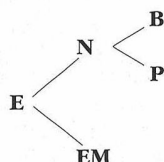
Para acceder al formato reductor de la tipología enunciativa del discurso periodístico, acudimos, nuevamente, a la observación de la muestra A, en primer lugar, para comparar, seguidamente, los resultados con la muestra B.

En ese sentido, contamos con la reducción de las UT a enunciados simples regidos por una acción que permita inventariar, empíricamente, las construcciones sintácticas para reconocer el terreno real de la gramática de la producción y poder proponer esquemas sintácticos intermedios entre documentalistas, máquinas y la gramática de consumo de datos procedente de los usuarios.

En suma, esta operación precisa el ajuste de los titulares enriquecidos en predicados normalizados, de ahí la necesidad de formalizar las acciones previamente, a la vez que nos abre el camino para la detección de todas las posiciones funcionales posibles que el sistema debe reconocer.

Es preciso recordar que los enunciados de estado, muy escasos en la muestra, han sido sustituidos por enunciados de acción (de decir o hacer, en su mayoría) con el fin de eliminar una variable excepcional.

El modelo sintáctico tomado, como referencia teórica de las tendencias que van a ser forzadas en la muestra, es la construcción (1)



de donde:

E: enunciado simple

N: núcleo enunciativo

EM: elementos marginales, complementos

B: base, equivalente al sujeto, nombre o sintagma

P: predicado verbal, acción

6.1.1 Condiciones predicativas. Elementos marginales

Teniendo presente el objetivo general de este trabajo, la formalización de modelos enunciativos y comportamientos conceptuales, sobre la construcción propuesta, deben establecerse algunas condiciones que afectan a los predicados y a la información complementaria:

- Los EM se reducen a los conceptos de relevancia desde el punto de vista de la recuperación del texto. En consecuencia, hay una reducción pragmática de complementos en función de su utilidad en la recuperación.
- Los predicados son, como se ha mencionado, de acción. Deben transformarse, cuando es posible, los modos atributivos e intransitivos, buscándoles formas transitivas. Excepciones: El cine mudo desaparece, Pravda cierra, la censura es ilegal.

- Son aceptados, como excepción a la construcción del modelo, los predicados que introducen reciprocidad y los impersonales: Major y Mitterrand se saludan, se habla sobre alta definición.

- Las preposiciones no han sido consideradas en el estudio de conectores cuando son parte de la semántica del verbo, puesto que la acción nos interesa por su significado más que por su morfología: hablar de, entrevistar a , entrevistarse con, carecer de, acusar a, acusar de.

- Mediante el modo impersonal se evita el denominado Objeto (activo): elemento no humano que ejecuta o sufre una acción, que aparecerá bajo otra categoría (objeto, causativo o instrumento): las series de TV carecen de financiación —> se carece de financiación para las series de TV (vid tipología agentiva).

- Cuando es una reflexión del periodista o autor del texto, la acción debe impersonalizarse, puesto que los productores son localizables en los campos de descripción formal (así se les priva de la calidad de agentes del relato): se critica la contraprogramación (el periodista habla de ese tema críticamente). Asimismo, se usa el impersonal cuando el agente es vago o debe ser deducido: se celebra un festival de cine.

- El nivel de aparición de productos o consecuencias como efectos de la acción es bajo, no obstante, debe considerarse como importante rol enunciativo (puesto que muchos usuarios lo manejarán como ángulo de búsqueda).

Véase, en la representación simbólica de enunciados, que tanto los procedentes de la muestra A (6.3.1.2) como de la muestra B (6.3.1.3), se ajustan perfectamente a la estructura del núcleo (Base, predicado) + Elementos marginales, pudiéndose reducir textos amplos en una sumatoria de enunciados simples manipulables por el método propuesto.

6.2 ANALISIS DE CONECTORES

El conector desempeña el rol de nexo conceptual en el eje sintagmático. De hecho, es el elemento asociativo más importante junto a la adjetivación. Pêcheux realiza un amplio estudio de los conectores en su metodología para analizar automáticamente los discursos, aunque la exhaustiva tipología que presenta (2) pretende la universalización y se muestra poco útil en la práctica sobre corpus reales.

Entendemos, con Pêcheux, por conector, todo nexo carente de significado propio y suficiente que tiene por objeto la aproximación de otras categorías léxicas, básicamente, por nuestro interés, entre sustantivos. La relación verbo-sustantivo, mediante un nexo, no es considerada aquí ya que, en tal caso, el nexo funciona como partícula inseparable del verbo y, por lo tanto, no es independiente: hablar sobre X, entrevistarse con X. No obstante, el infinitivo puede funcionar como sustantivo al ser introducido por un conector: acusa a X por filtrar secretos.

El conector abarca las preposiciones, las conjunciones, excepcionalmente los adverbios modales (anticipadamente = con anticipo) que sustituimos siempre que es posible por el respectivo conector, y las contracciones al y del.

La adjetivación es un recurso que permite eliminar conectores. En el corpus se ha usado la adjetivación entre categorías temáticas, de acuerdo a las pautas convencionales sobre construcción de descriptores sintagmáticos, a saber, el uso habitual del término compuesto: publicidad en televisión —> publicidad televisiva. En cualquier caso, la composición debe responder a criterios pragmáticos de la documentación de cada medio.

Otro sistema de depuración, aplicado y corregido empíricamente, ha consistido en detectar los comportamientos semánticos de los conectores y unificarlos en caso de sinonimia, por ejemplo: por = a causa de (causal), en = desde, para (temporal), diferenciándolos en caso de polisemia: en TV (valor instrumental), en España (valor locativo), en 1992 (valor temporal).

Veamos, a continuación, el inventario de conectores extraído de la muestra A, a falta de ser comparados con el análisis de la muestra B, de acuerdo al análisis morfosemántico efectuado (en 6.3.1.2 y 6.3.1.3 aparecen los conectores, normalizados, tras las representaciones simbólicas de los enunciados).

6.2.1 Análisis formal y semántico: inventario empírico de nexos

Excluyendo los nexos que participan en la morfología verbal, estas son las formas que adoptan los conectores de la muestra con los valores otorgados por el contexto:

A: aparece afectando al agente paciente (dativo) P, quién sufre o qué sufre la acción. P siempre está introducido por la preposición “a”, por tanto, la hemos eliminado, por defecto, en la representación simbólica: P implica precedencia de “a” explícita o tácita.

MEDIANTE, A TRAVÉS DE : nexos que introducen el instrumento I, a través del cual se realiza la acción. Ambas formas son sinónimas y unívocas. No ocurre lo mismo con “en” que, siendo sinónimo, también mantiene perjudiciales polisemias.

Y: conjunción. Une elementos que no se determinan conceptualmente como producto de esa unión. Las conjunciones pueden ser suprimidas puesto que existe un operador booleano de intersección (\cap) que suple esa función.

A CAUSA DE, POR, SOBRE, EN: nexos causales (C). A causa de y por mantienen significados unívocos en los textos analizados, “sobre” es usado forzosamente para abreviar enunciados y “en” aparece con polisemia.

ENTRE: nexo de coparticipación de dos elementos \Leftrightarrow . Debe distinguirse del modo recíproco \longleftrightarrow .

CONTRA: nexo de antagonismo. De rara aparición en la muestra (sustituible por verbos que contienen sema opositivo).

SIN: nexo de exclusión \bar{R} . Subordina el significado de un enunciado a la no participación de un elemento en el mismo. Puede ser eliminado puesto que está asumido por el operador booleano de exclusión (-).

PARA: nexo que aporta la finalidad o intención(F). Presenta polisemia, de poca importancia y controlable, en el ámbito temporal. Suele ser sucedido de un sustantivo o infinitivo.

DURANTE, DESDE, PARA, EN, DE: nexos de valor temporal (T); excepto el primero, los restantes presentan fuerte carga polisémica.

EN, DE: nexos de introducción de locativos de lugar e institucionales. “En” adopta, en este valor, su significado primordial. La participación de “de” es secundaria (L, Li)

EN, CON: nexos modales, sustituibles la mayoría de las veces por un adverbio modal (M).

RESPECTO A, RELATIVO A, EN RELACION A, SOBRE, DE: nexos subordinantes, introductores de adscripción genérica (R) en sintagmas nominales.

CON: nexo asociativo. Vincula un elemento a otro, siendo el vinculado secundario, puesto que el asociativo no tiene comportamiento agentivo (S).

>,<: nexos de comparación, mayor o más que, menor o menos que.

SEGUN: nexo que introduce la responsabilidad de la fuente en el relato (*), distinta a la autoría del texto.

A PARTIR DE: cuantificador ascendente de rara aparición, con polisemia temporal (= desde).

HASTA: nexo temporal con polisemia espacial (T), de rara aparición en la muestra (0 veces en A).

EN BENEFICIO DE, EN PERJUICIO DE, EN CONSECUENCIA, POR TANTO, ETC, Y GERUNDIOS QUE INTRODUCEN CONSECUENCIA: nexo consecuente o de efecto que introduce un beneficio o perjuicio de la acción (B).

6.2.2 Esquematización del cuadro de conectores

Como consecuencia de la relación anterior, debemos efectuar la esquematización empírica de los conectores presentes en la muestra, atribuyendo un valor por morfema y un morfema por valor, lo que los hace excluyentes:

CONECTOR	EQUIVALENCIA	SIMBOLO	SINONIMOS
AGENTIVO	A	0(defecto)	a
INSTRUMENTAL	MEDIANTE	I	mediante, a través de, en
CAUSAL	POR	C	por, a causa de, sobre, en, tras
PARTICIPATIVO	ENTRE	<==>	entre
ANTAGONICO	CONTRA	<—	contra, anti-
FINAL	PARA	F	para, con objeto de
TEMPORAL	HASTA, DESDE DURANTE	T	desde, durante, en para
LOCATIVO	EN	L(d y f), Li	en, de
MODAL	-MENTE	M	con, en, -mente
CLASEMATICO	DE	R	de, respecto a, sobre, relativo a
ASOCIATIVO	CON	S	con
CUANTIFICADOR	>,<>=	>,<=,q	mayor, menor que más, menos que
RESPONSABILIDAD	SEGUN	*	según, de acuerdo a
BENEFACTIVO	POR TANTO	B	en beneficio, en perjuicio, efecto, gerundio en consecuencia

6.2.1.1 Cuantificadores

Los enunciados presentan cuantificaciones respecto a un concepto o entre varios de ellos. Si la cuantificación sólo afecta a un concepto, por

ejemplo: 25000 trabajadores, 50 millones de pérdida, etc., usaremos el símbolo del cuantificador absoluto "q" como subíndice del símbolo de caso, así: Oq, Aq, etc.

Si por el contrario la cuantificación ocurre entre elementos, lógicamente desempeñando el mismo rol en posiciones contrarias, se insertarán los cuantificadores relativos que facilite el programa $>, <, =$, entre los conceptos afectados, así: $A > A', O < O'$. El cuantificador se situará a continuación del concepto comparable seguido del concepto comparado en la representación simbólica del enunciado, independientemente del resto de elementos enunciativos, así: lectores X leen más diarios que lectores $Y = A(R) > A'(R') \rightarrow O$.

El cuantificador superlativo: más o menos (aumento o disminución sin comparación) se representará por los símbolos $>, <$ sin concepto comparado, precediendo el término afectado: los niños ven más TV = $A \rightarrow > O$, más niños ven TV = $> A \rightarrow O$.

Para los cuantificadores vagos: demasiado, muchos, pocos, bastantes, excesivos, se usará el símbolo "c" de calificador (de cantidad indeterminada), expresándose el calificador adverbial en el campo correspondiente.

6.2.1.2 Calificadores

Los cuantificadores adverbiales pueden tomarse como calificadores pero su adscripción numérica los determina de forma evidente. Surgen otros calificadores introducidos por adjetivos y utilizados, a veces, como recurso de valoración de una parte del enunciado: óptimo, escandaloso, mejores, etc. Estos casos pertenecen a distintas categorías valorativas, por lo que su control es complejo. Se recomienda la sustitución o aglutinamiento en la acción (optimizar, mejorar) o la sustantivación (escándalo, optimización), en cuyo caso funcionará como descriptor con rol. Si es inviable la transformación se usará el subíndice X_c inscribiéndose el dato y campo en el lugar correspondiente.

6.3 COMPORTAMIENTO CONCEPTUAL EN EL ENUNCIADO

Al llegar a este epígrafe, contamos con un bagaje imprescindible: sabemos que existen y

son posibles unos macroesquemas en la semántica y en la gramática de una muestra de discurso periodístico, obtenida empíricamente, de una base de datos tomada como texto.

En primer lugar, se estableció un listado de enunciados simples y controlados provenientes de los enunciados naturales de los titulares enriquecidos por el método de detección de macroproposiciones semánticas. Esta tarea permitió más tarde conocer la estructura gramatical de los enunciados controlados.

Partimos ahora de ese punto para reconocer el rol que desempeñan los conceptos en sus respectivos enunciados, es decir, en contexto. Con ello, pretendemos demostrar que los elementos pueden ser aislados según criterios funcionales en una base de datos periodística y, en consecuencia, ser solicitados en relación a esos mismos criterios.

Las ventajas de una recuperación funcional son evidentes:

- 1º factibilidad de comparación de elementos según los roles que desempeñen en las noticias.
- 2º reducción de ruidos en la obtención de datos.
- 3º ampliación de los recursos aportados por la gramática booleana.
- 4º superación de la reducción que imponen los operadores booleanos sobre la Documentación periodística y su sustitución, a medio plazo, por conectores naturales unívocos.
- 5º interrogación de la base de datos a partir de las categorías conceptuales sobre las que gira la noticia.

Efectivamente, el reconocimiento artificial de enunciados pasa por ilustrar al sistema de los usos de las categorías léxicas y de sus conectores. Entender mecánicamente el sentido a través de la función y de los operadores de dirección es un gran avance en la construcción de las bases de datos periodísticas bloqueadas en la identificación de etiquetas mediante coincidencia grafémica. Sumando la metodología funcional a la Semántica es posible que, en breve pla-

zo, estén disponibles programas de lectura de texto periodístico que realicen operaciones rutinarias y masivas en la Documentación de cada medio informativo.

6.3.1 Procedimientos de detección funcional

Sobre la muestra A, hemos procedido a interrogar los textos mediante las preguntas correspondientes a los casos establecidos en la metodología de Pottier adaptada por Cunha (3), a saber:

Agente (humano, ejecuta o sufre la acción)

Objeto (no humano, ejecuta o sufre la acción)

Instrumento (medio no humano a través del que se realiza la acción)

Modo (cómo se realiza la acción)

Lugar (dónde y cuándo se realiza la acción)

Producto (beneficio o resultado de la acción, humano o no)

Finalidad (intención de la acción)

Previamente habíamos conjeturado, a raíz de la experimentación con ejemplos diversos (4), que la Gramática de casos presentaba confusión en su aplicación práctica, por lo que ya desde el punto de partida poníamos bajo sospecha la eficacia de los casos sobre el enunciado periodístico. No obstante, la hipótesis es que los enunciados periodísticos pueden manipularse mediante la gramática de casos modificada a efectos de análisis y recuperación.

En primer lugar, se dió libertad de función y ordenación a los casos de la muestra A, excepto en lo relativo a la acción. Cada enunciado giraba en torno a una acción, representada por un verbo en voz activa (—>). Este procedimiento provocó la primera reorganización enunciativa: los agentes pasaron a preceder la acción y los elementos marginales la sucedían.

En segundo lugar, se ordenaron los complementos dependientes del predicado según la lógica convencional: acusativos y dativos, modos, lugares y tiempos. La implantación de este ordenamiento físico fue fundamental para obtener resultados comparables con la propues-

ta de casos y observar las necesidades de los enunciados.

A pesar de que la mayoría de los casos se mantienen, algunos con modificaciones, debemos dejar constancia de la aparición de elementos vinculados a los casos que presentan relevancia y, por tanto, interés para el usuario. Así, tenemos la figura del referente (R), recurso empleado por el periodista para contextualizar la noticia. (R) clasifica los elementos de la noticia dentro de un contexto, no es, por tanto, un descriptor ajustado al texto. También surgen los subordinantes explicativos en cualquier caso, especialmente en el acusativo. Las explicaciones introducidas por el nexa "de", habitualmente, han sido consideradas como referentes (R), pudiendo haber capas de superposición de referentes (tantas como distintas categorías nocionales estén presentes en un caso conceptual: noción temática, onomástica y locativa, o tantas como conceptos diferenciables haya dentro de la misma categoría nocional y caso conceptual): R(R1(R2))... Ejemplo: Rey de Bélgica R(R1), inversión publicitaria en los medios públicos R(R1).

En general, los casos son introducidos por nexos, excepto el acusativo (equiparado al Objeto que sigue al verbo) y algunos dativos (equiparado al Paciente e introducido o no por la preposición "a"). También han aparecido cuantificadores que relacionan unos elementos con otros en términos comparativos: mayor que, menor que, más (aumento), menos (disminución), fácilmente asumibles por la máquina. En ese caso, hemos considerado que los elementos involucrados en un proceso comparativo desempeñan la misma función, independientemente de su posición (x y x'). A pesar de cotemplarse, en este trabajo, las comparaciones para demostrar la viabilidad de formulación, consideramos que merecen un estudio monográfico aparte.

Veamos, a continuación, la adaptación de los casos a los enunciados de las muestras A y B, cuyas representaciones simbólicas son incluidas en los epígrafes 6312 (A) y 6313 (B), y las modificaciones metodológicas que propongo a raíz de la experimentación.

6.3.1.1 Formalización de las construcciones.

A tenor de las reglas concretas establecidas y del método de casos adoptado, proponemos provisionalmente (en tanto no verifiquemos todas las opciones Vid 6.3.2) el siguiente lenguaje formalizado (ya parcialmente utilizado en epígrafes anteriores) sobre las muestras de enunciados:

A: agente activo. A hace...

P: agente pasivo o paciente. A hace a P. Se omite, por defecto, el nexa "a" en la simbolización.

—>: acción. enunciado de hacer, incluyendo acciones en negativo. No hace =hace. Si carece de agente explícito, entonces la acción es impersonal o en 3ª persona: se hace...hace...

O: objeto, equivalente al acusativo o complemento (directo). A hace O.

F: finalidad. A hace O para F.

C: causativo. A hace O a causa de C.

M: modo. A hace O, M.

A U A1: doble agente. A U A1 hacen...

U: símbolo de unión de conjuntos (incluye intersección).

n : símbolo de intersección de conjuntos, implica la acción simultánea y presencial.

T: locativo temporal. En 1992.

L: locativo de lugar. En Sevilla (Locativo demarcado Ld), en el jardín (Locativo físico Lf)

Li: locativo institucional (separado por su excepcional interés). En la EXPO.

I: instrumento. A hace O a través de I.

s: asociativo. A con B.

R: referente, puede ser temático, onomástico, geográfico o temporal. El discurso del líder de la oposición, R (R1).

>: aumento cuantitativo o temporal.

<: disminución cuantitativa o temporal.

': elemento comparado O > O' o recíproco. Indica comparación u oposición.

*****: responsabilidad de la fuente y habitualmente subordinado a una acción de decir. Según X.

R: no R, sin la característica de R.

0: conjunto vacío.

<—>: coparticipativo. Entre A y A', A<—> A'.

A n A' —>: acción recíproca. A y A' se enfrentan.

Xq: cuantificador absoluto de X (cifra + descriptor).

Xc: calificador de X (adjetivo de cuantificación o calificativo).

6.3.1.2 Inventario de construcciones de la Muestra A

A continuación, se presenta el inventario de construcciones formalizadas a tenor de las convenciones previstas:

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. A—>OF(R) (para | 186. A—>PC(RnR1) |
| 7. (A>A')—>I(R) | (por, y) |
| (a través de) | 190. —>OI |
| 11. A—>MPqC (por) | 194. A—>O(R) |
| 15. A—>O(R n R1) (y) | 198. —>(OnO1)LiT (y, |
| 19. A—>(O'O1) (y) | en, de) |
| 23. A—>PC(R) (por) | 202. A—>O(R)I (en) |
| 27. A—>OC (por) | 206. A—>PC(R) (por) |
| 31. A—>O | 210. A—>O(R)IL (en, en) |
| 35. A—>OFT | 214. (AnA1)—>O(R) (y) |
| (para, desde) | 2 1 7 . —> O (R (R 1)) I |
| 39. —>OLT (en, desde) | (mediante) |
| 43. —>OMT (en, desde) | 222. —>Oq(R)T (en) |
| 47. A(R)—>P(R)C(R) | 226. —>OIL |
| (por) | (a través de, en) |
| 53. A(R)—>O(R) | 230. A—>C (por) |
| 57. A(R)—>(OnO1) (y) | 234. A(R)—>LT |
| 63. A—>OLi (en) | (en, desde) |
| 67. —>O(R(R1(R2)))<— | 238. —>O(R) |
| >R3(R4)) | 242. A—>Oq(R)T (en) |
| 71. A(R)—>OI (en) | 246. —>O(R)LiB |
| 75. A(R)—>OL (en) | (en, gerundio) |
| 79. A(R)—>>OPc | 250. A—>O(R) |
| 83. —>OI (en) | 254. (A<A')—>O |
| 87. A(R)—>OF(R1) (para) | 258. A—>O(R) |
| 91. A—>OC(R) (por) | 262. A—>OT (desde) |
| 95. A(R)—>O | 266. A—>OLiT (en, de) |
| 99. A—>O(R)L (en) | 270. A—>OLi (en) |
| 103. A(R)—>O(R(R1)) | 274. —>PC (por) |
| 107. A(R)—>(OnO1) (y) | 279. —>OLT |
| 111. A—>O | (en, a partir) |
| 115. A—>PC(R) (por) | 283. A—>OT (en) |
| 119. —>OL (en) | 287. A—>OF(R) (para) |
| 124. A—>O(R)I (en) | 291. A—>(OUO1) (ó) |
| 128. A—>OL (en) | 295. A—>OL (en) |
| 132. (AnA1)—>O(R) (y) | 299. A(R)—>OF (para) |
| 136. —>OT (en) | 303. (A>A')—>OL (en) |
| 140. A—>O(P>P') | 307. A—>P(R) |
| 144. A—>O(R) | 311. A—>OqM |
| 148. A—>(OnO1)P (y) | 315. A—>O(R)P |
| 152. A—>Oq(R)I | 319. A—>O |
| (mediante) | 323. —>O(R)I (en) |
| 156. A—>OT (en) | 327. A—>OCT (por, en) |
| 160. —>O(RUR1) (ó) | 331. A—>O(R)M |
| 164. A(R)—>Oq | 335. —>OL (en) |
| 170. A(R)—>Oq | 339. A—>OqP |
| 174. A—>Oq | 343. —>O(R)I (en) |
| 178. A(R)—>O(R) | 347. —>OIT (con, en) |
| 182. A—>O(RnR1)P (y) | 352. A—>OI(R)T (en, de) |

355. A—>Li (en)	459. A—>O(R)C (por)	567. A—>Li (en)	685. A(R)—>O(R(R1(R2)))I (en)
359. A—>PC(R)	463. A(R)—>O	572. —>OCLT (por, en, de)	689. A(R)—>O(R)C(R) (por)
363. A—>OL (en)	467. As—>O	576. A(R)—>OT (en)	693. A—>Oq(R)LT (en, en)
367. A—>O(R)	471. A—>OT)* (según)	580. A—>F(R) (para)	697. —>O(R)
371. A—>O	475. A(R)—>OP	584. A—>O(R)	701. —>OL (en)
375. A(R)—>OC (a causa de)	479. A—>O	588. Aq—>O	706. —>OIL (de, en)
379. A—>OC (a causa de)	483. A—>>OLT (de, en)	594. —>O(R)	710. A—>O(R(R1<—>R2)) (entre)
383. A(R)—>OL (en)	487. A—>O	598. A—>O(R)F (para)	717. (A∧A1)—>OqT (y, en)
387. A—>PC (por)	491. A—>C(R) (por)	602. A—>O(R)I(R1) (con, mediante)	721. A(R)—>OCL (por, en)
391. A—>O	495. —>O(P>P')	606. A(R)—>PC (por)	725. A—>OM
395. A—>MP	499. A(R)—>O	610. —>OI (en)	729. A—>O(R)C (por)
399. A—>OC(R)L (a causa de, en)	503. A—>(O∧O1)Li (y, en)	614. A—>OILi (en, en)	733. A—>O
403. —>O	507. A—>OqP	618. Aq—>O	738. A(R)—>PC (por)
407. A—>OC (a causa de)	511. A—>OI (mediante)	622. —>Oq(R)LT (en, en)	742. —>O(R)
411. A—>OqT (durante)	515. —>O(R(R1))MIL (en, en)	626. A—>C (por)	746. As—>O (con)
415. A—>OI (mediante)	519. A—>OT (en)	630. A—>O(R)	750. A—>O(R)C (por)
419. A—>OPC (por)	523. A—>O(R)	634. A—>O(R)I (en)	754. A—>O
423. A—>OqP	527. A(R)—>PC (por)	638. A—>O(R)	758. A—>O
427. A—>OT (en)	531. Aq—>O(R)P	642. A—>Oq	762. —>OL (en)
431. A—>OP	535. A—>O(R)	646. A—>OL (en)	766. A—>I (a través de)
435. A—>PC (por)	539. A—>OC(R) (por)	651. A—>OqT (en)	770. A—>OF(R(R1))I (para, a través de)
439. A—>OP	543. A—>OcCL (sobre, en)	655. A—>OcLT (en, en)	
443. —>O(R)LT (en, durante)	547. A—>O(R)	660. —>OMF (para)	
447. A—>O(R)L (en)	551. A—>OF (para)	664. (A∧A1)—>OIC (a través de, por)	
451. —>OPC	555. —>OL (en)	668. A—>OT (para)	
455. —>(OUO1)L (ó, en)	559. —>O(R)L (en)	677. A—>C(R(R1))L (por, de)	
	563. A(R)—>OC(R) Li (por, en)	681. A—>PC (por)	

6.3.1.3 Inventario de construcciones de la Muestra B

Se expone, a continuación, el inventario de representaciones simbólicas de los enunciados de la muestra B (anexo) siguiendo las mismas

convenciones de código y combinatoria estipulados en la muestra A.

2. A—>O∧O1q	58. A—>O	116. A(R)>A(R')—>O	179. —>OI (mediante)
8. A—>OT	64. A—>O	120. A(R)—>C (por)	183. A—>P(R)C(R) (por)
12. —>OqC (a causa de)	68. (A—>OL)* (en, según)	125. —>O(R)Li (en)	187. (A∧A1)—>O(R)n(y)
16. A—>O(R)T	72. (—>OL)* (según)	129. —>O(R(R1))Li (en)	191. (A—>O)* (según)
20. ((A>(A'UA''))—>O)* (según)	76. A—>O	133. —>(O' O1)M	195. A—>OI (en)
24. (—>O(R)P)* (según)	84. A—>OP	137. —>OT (en)	199. As—>O(R) (con)
28. A—>OI (en)	88. —>PC(R) (por)	141. A(R)—>O	203. As—>OF(R) (con, para)
32. —>PC(R) (por)	92. A—>O(R)	145. A—>O(R)C (por)	207. A(R)—>CI (por, en)
36. A—>OF(R)L (para, en)	96. A—>O(R)	149. Aq(R)—>>Oq(R1)	211. (A∧A')—>OC(R)'(y) (tras)
40. A—>O(R)L (en)	100. A—>C(R) (a causa de)	157. (A' A1)—>O(R)	215. A(R)—>OCT (por, de)
44. A—>OP	104. —>OM	161. —>OL (en)	219. —>O(R'R1)
48. —>OP	108. —>O(R)T	165. A—>O(R)I (en)	223. (A∧A1)—>O'(y)
54. A—>O(R)T (en)	112. A—>O(R)	171. A(R)—>OLi (en)	
		175. A—>P	

227. A—>OP
 231. A(R)—>O
 235. A—>O(R)I (en)
 239. (A—>O)* (según)
 243. A—>OqT (en)
 247. A—>OqT (en)
 251. A—>Oq(R)
 255. Aq(R)—>O
 259. A—>OC (por)
 263. A—>(OC)* (según)
 267. A—>C(R) (por)
 271. A(R)—>O
 275. A—>O(R)L (en)
 280. A—>OC (por)
 284. A(R)—>OF(R) (para)
 288. A(R)—>OI (mediante)
 292. A—>O(R)I (en)
 296. (AnA1)—>OCT'(y) (a causa de, de)
 300. A—>OLT' (en, en)
 304. —>OML (en su aspecto, en)
 308. A—>O(R(R1))
 316. A—>OT (en)
 320. A—>(O'O1))* (según)
 324. A—>OP
 328. A—>OT (a partir de)
 332. (A<—>A')(R)
 336. A—>OIC (con, por)
 340. A—>O(R)C' (a causa de)
 344. A—>O(R)T (hasta)
 348. A—>OI (con)
 352. (A—>O(R)T)* (en, según)
 360. —>Oq(R)T (en)
 364. A(R)—>OC (por)
 368. A—>OI (mediante)
372. (A—>OC(R))* (a causa de, según)
 376. A—>OI (mediante)
 380. A—>>OqT (en)
 384. —>OMF (para)
 388. (A—>Oq(R)T)* (en)
 392. —>O(R)LT (en, en)
 396. —>OP(R)Li (en)
 400. A—>OLT (en, en)
 404. A—>O(R)T (en)
 408. A—>Pq(R)
 412. A—>OqT (en)
 416. A—>C(R) (por)
 420. A—>OT (durante)
 424. A(R)—>CL (en, en)
 428. A—>O(R(R1))
 432. A—>O
 436. A—>CL (a causa de, en)
 440. (—>OMI)* (de, según)
 444. —>O(R)T (en)
 448. A—>OC (por)
 452. —>PC(R) (por)
 456. —>O(R)Li (en)
 460. A(R(R1))—>O
 464. A—>O(R)M
 468. A—>>O
 472. A—>OP
 476. (A'A1)—>O
 480. A(R)—>OC (por)
 484. A—>OLT' (en)
 488. A—>OF(R) (para)
 492. A—>O(R)Li (en)
 496. A—>Oq
 500. (A—>(OnO1)I)* (según)
 504. A—>OLi (de)
 508. A—>OLiL (en, de)
 512. A—>O(R)
516. A—>OL (en)
 520. A—>O(R'R1)
 524. A(R)—>PC (de)
 528. A—>OqT (en)
 532. A—>OI(R) (a través)
 536. Aq—>OIT (por, de)
 540. A(R)—>O(R1)C (tras)
 544. (—>O(R)F(R1))* (para, según)
 548. —>O(R)Li (en)
 552. A—>L (en)
 556. A—>Pq
 560. A—>Li (en)
 564. A—>OB (en beneficio de)
 568. —>O(R)
 573. A—>OI (en)
 577. (A'A1)—>Li (desde)
 581. A—>OqB (en perjuicio de)
 585. A(R)—>(O'O1)L (en)
 589. A—>O(R)C (por)
 595. —>OLiT' (en, en)
 599. —>O(R)T (en)
 603. (A—>Oq)*
 607. A(R)>A'(R1)—>O
 611. A—>O(Rq)L (en)
 615. —>O(R)IL (vía, en)
 619. A—>O(R)I (con)
 623. A(R)—>O(R1)
 627. A—>O(R)I (con)
 631. —>OL (en)
 635. A(R)—>OL (en)
 639. A—>OIL (mediante, en)
 643. A—>OC(R) (por)
 647. (—>O'O'(R))*
 652. A—>O(R)I(R1)L (mediante, a)
656. A—>OI (en)
 661. A—>OqC (por)
 665. —>O(R(R1))C (a causa de)
 674. —>O(R'R1)
 678. A—>OPC (contra)
 682. A(R)—>MPq
 686. A—>O(R)F(R1) (para)
 690. —>O(R)L (en)
 694. A—>PC(R) (por)
 698. —>O(RUR1)
 702. A—>OqP
 707. A(R)—>OPC(R1) (por)
 711. —>O(R)C (a causa de)
 718. A(R)—>OT (en)
 722. A—>OI(R) (en)
 726. A—>C(R) (por)
 730. —>OL (en)
 734. A—>CL (a causa de, en)
 739. A—>OqPT (en)
 743. A—>O(R)L(<R1q) (en)
 747. (AnA')—>CF(R(R1)) (y, por, para)
 751. A—>O(R)L (en)
 755. Aq—>(PIUP2) (C1nC2) (ó, por, y)
 759. (—>OC(R))* (a causa de, según)
 763. —>O(R)I(R1) (en)
 767. A—>OC (por)
 771. A—>(OnO1)'(y)

6.3.2 Modificaciones del método de casos

En el proceso de búsqueda de conjeturas para justificar la hipótesis metodológica central de este trabajo, la viabilidad de la aplicación de la Gramática de Casos como eje integrador de los procedimientos de análisis y representación de la Documentación periodística, se persigue el cotejo de los casos teóricos sobre el corpus empírico de enunciados para detectar la presencia /ausencia de estos y de los conectores que los introducen y articulan respecto a la acción.

A tenor de ello, observamos que ciertas reducciones efectuadas por Cunha no son útiles en la interrogación del texto periodístico y que, por otro lado, determinados casos podrían ser aglutinados en entes más amplios. Esto se debe a que la finalidad que guió a la investigadora portuguesa fue la de proponer una metodología de construcción de vocabulario en torno a los casos universales para un discurso científico determinado (el discurso histórico), mientras que nuestro objetivo, inspirado en los avances de

Cunha, se orienta hacia otras direcciones: no la de construir vocabulario sino la de sintetizar y segmentar textos, no sobre los discursos científicos sino sobre los periodísticos, culturales y enciclopédicos dirigidos a sectores sociales masivos. En consecuencia, podemos hacer las siguientes observaciones:

- La detección de la acción no está prevista en la metodología de casos, es decir, no se obtiene el verbo mediante un interrogador. Por tanto, debemos introducir la pregunta ¿Qué ocurre? dirigida a la macroproposición a fin de obtener la acción fundamental. A este analizador le llamaremos **Acción**.

- El Objeto, que para Cunha aglutina el acusativo y los agentes no humanos que sufren o ejecutan acciones, plantea problemas operativos. Para proceder, hemos tenido que hacer coincidir, como regla general, el Objeto con el acusativo, incorporando en la categoría de Agente (para Cunha sólo humano quién practica o sufre la acción) todo individuo, colectivo o ente que represente al ser humano o a seres vivos, en general, que ejecuta (sujeto convencional) o sufra (dativo introducido por la preposición "a") una acción. Así, objetos inanimados como un volcán no son Agentes activos en nuestra modificación mientras que los ciudadanos atemorizados o el pueblo destruido son agentes pasivos, siempre que sean introducidos por "a" como dativos y, en ese caso, se consideran Pacientes. Para ello, debe forzarse el enunciado de la macroproposición a fin de que que estos conceptos desempeñen otro rol (y sean solicitados también según ese rol) generalmente acusativo, lo que se consigue pasando el verbo a tercera persona o impersonal. En suma, si no hay entes de procedencia humana en el caso agentivo se realiza la pregunta ¿Qué cosa? para extraer Objetos (Erupción un volcán (objeto), se desata un huracán (objeto)). En el caso de enunciados de decir (A habla, declara, es entrevistado...) lo dicho o expresado es objeto, siempre que el entrevistado, y no el entrevistador, desempeñe el rol de Agente (el entrevistador está fuera de su propia producción textual).

- El denominado locativo, por Pottier, y Lugar, por Cunha, adquiere gran importancia aplicado al discurso periodístico, hasta tal punto, que debemos desglosarlo en tres subcasos: Locativo de lugar, de tiempo y de situación. El locativo de lugar, a su vez, se divide en lugar demarcado (Ld), lugar institucional (Lf) y lugar físico (Lf). Así, es diferente especificar mediante el interrogador "dónde" los casos: se inaugura (algo) en la Expo92 (Li), se inaugura la Expo92 (O) en Sevilla (Ld), se entrevistan en un parque (Lf).

En resumen, esta es la propuesta de modificación tras el test de los casos en el corpus A:

ACCION: representación verbal del núcleo del acontecimiento en torno a la cual giran los casos conceptuales.

AGENTE (A): agente activo, humano o seres vivos con capacidad de ejecutar acciones (¿Quién ejecuta la acción?).

PACIENTE (P): agente pasivo o paciente, ser vivo o ente de procedencia humana (ciudad, colectivo) que sufre una acción precedido explícita o tácitamente de "a". (¿A quién beneficia o perjudica la acción?).

OBJETO (O): elemento (ser o cosa) que sucede a acciones transitivas (¿Qué cosa ejecuta o es realizada por la acción?). En el caso de acciones de decir, "lo dicho" será el Objeto; (en entrevistas, el entrevistado es agente - ya que el periodista no forma parte del contenido - y en consecuencia cada una de las declaraciones o respuestas se considera objeto).

MODO (M): procedimiento o forma conscientes o voluntarios en la que se realiza la acción, con frecuencia representado por un adverbio modal. En la práctica demuestra confusión con el instrumento (que debe ser medio). (¿Cómo se ejecuta la acción?) y con el locativo situacional que representa el estado involuntario en el que se encuentran los actantes (bajo la lluvia, enfermos, etc.)

INSTRUMENTO (I): medio a través del cual se consuma la acción. El instrumento implica el

modo de uso (en un enunciado de asesinato: pistola → disparo) por obviedad (aunque, a veces, no es generalizable, ej: pistola → culatazos) y, por lo tanto, aglutina el caso modal (¿A través de qué medios se realiza la acción?).

FINALIDAD (F): objetivos perseguidos, intención del agente, introducidos, habitualmente por el nexa “para” (¿Para qué o con qué fines se realiza la acción?).

CAUSATIVO (C): Abarca tanto las causas de la acción como los antecedentes y contexto (de hecho el causativo es un elemento contextualizador y, por tanto, integrador del relato). A veces se confunden causas y efectos en la práctica, sobre todo, cuando uno de ellos no está explicitado. En todo caso, la causa es anterior a la acción y el fin es un deseo o intención no realizado (en caso de haberse obtenido ya hablaríamos de producto). Se recomienda la reducción al conector “por” o “a causa de” (¿A causa de qué se realiza la acción?).

PRODUCTO (B): beneficio o perjuicio, consecuencias y efectos concretos de la acción (caso benefactivo para Pottier). Aunque este caso se ha mostrado escasamente en el corpus, es propio del relato periodístico introducir datos-consecuencia (¿Que producto o consecuencia se obtiene de la acción?). Puede confundirse con el Paciente en caso de víctimas de atentados, etc., si bien, la identificación individual (P) o colectiva numérica o global (B) establece la diferencia.

LOCATIVOS DE LUGAR(L): tomados en la muestra como denominaciones geofísicas o demarcadas indistintamente pero que responden al desglose:

LOCATIVO DE LUGAR FISICO(Lf): interrogador del lugar físico (¿Dónde se realiza la acción?): se obtienen conceptos comunes como jardines, calles, lagos, etc. representados en la muestra por el genérico L.

LOCATIVO DE LUGAR DEMARCADO (Ld): interrogador de lugar demarcado conocido (¿En qué lugar concreto se realiza la acción?): en España (Ld), en el río Ebro (Ld), en Ormuz (Ld), etc.; las denominaciones geo-orográficas o de

asentamientos humanos son Ld representados en la muestra por el genérico L.

LOCATIVO DE LUGAR INSTITUCIONAL (Li): dada la abundante presencia de instituciones con rol locativo en la muestra, realizamos y empleamos la distinción de locativos que representan entes corporativos Li.

LOCATIVO TEMPORAL (T): interrogador de tiempo (¿Cuándo se realiza la acción?).

LOCATIVO SITUACIONAL (Ls): interrogador de la situación de los actantes (¿En qué situación se encuentra A/P): bajo la lluvia, enfermo, etc. (subiendo, sonriendo son Modos voluntarios). Este caso no se muestra en el corpus, aunque es factible en los textos y habitual en el discurso periodístico visual o audiovisual. La situación merece un estudio monográfico exclusivo puesto que, llevada a la máxima instancia, contribuyen a los llamados “escenarios” en un sistema documental inteligente.

ASOCIATIVO (s): personas o instituciones que acompañan a los actantes sin ser responsables o receptores directos de la acción: Clinton, junto a Yeltsin, declara que... (el líder ruso es asociativo). Cuando el verbo incluye a varios agentes (declaran) como ejecutores, ninguno de ellos es asociativo (¿Con quién se encuentra el agente/paciente cuando se realiza la acción?).

Con las modificaciones obtenidas del análisis se procede a una nueva representación de la muestra A (que es la presentada anteriormente) y al testado del método en la muestra B. Si no se producen más correcciones, damos por válido el método de casos modificado para el corpus periodístico utilizado; si se producen modificaciones, se realiza un nuevo test sobre un incremento de la muestra hasta lograr la estabilización.

6.3.3 Reconocimiento funcional mediante conectores

Para la elaboración de este epígrafe, precisamos de dos instrumentos: 1º lista empírica de conectores formalizados y 2º metodología de

casos modificada. Obtenemos el estado de los conectores procedentes de las muestras, junto al lenguaje simbólico propuesto en 6.2.2 y la modificación de los casos se halla en el apartado anterior. El procedimiento, ahora, consiste en localizar, en el corpus de enunciados, las ocurrencias de casos conceptuales en relación a los nexos que los acompañan a fin de poder estimar la relación Caso-Conector de manera unívoca y proponer, al menos para el universo de referencia, unas reglas generales de lectura/representación automática, extensibles, con adaptaciones, a todo el discurso periodístico considerado por sectores.

Ojeando la muestra, extraemos las siguientes observaciones:

1ª Es posible introducir determinados casos, invariable y bidireccionalmente, mediante un conector reflejado por un símbolo si aparece sinonimia.

2ª Es posible simbolizar los distintos sentidos de un mismo conector (polisemia) en distintas formas introductoras de casos.

3ª Es posible formalizar la posición enunciativa de tal manera que la propia posición suponga conector y, por tanto, función reconocible. Esto es útil para la construcción de un formato mecanizable. Otra alternativa consiste en poder variar la posición del caso siempre que vaya precedido del símbolo de conector (segundo paso para el reconocimiento de texto en lengua natural de baja formalización).

4ª Es posible incorporar el símbolo de conector al símbolo de caso lo que implica que la presencia de un caso supone la presencia de un conector y viceversa (centralización de símbolos y reducción de su número).

En este sentido, y antes de la propuesta de un modelo enunciativo, presentamos la correlación conector-caso según el punto 4:

Agente: base enunciativa. Sustantivo o sintagma sin conectores externos (/emisoras de radio/ se

considera un sólo descriptor).

Acción: predicado verbal. Verbo con o sin conector : venden, acusan de (construcción compacta).

Elementos marginales:

Paciente: introducido, habitualmente, por "a" en texto natural y por 0 en texto codificado: España vende a Portugal A—>P

Objeto: sin conector previo: España vende naranjas A—>O

Modo: sin conector separable (adverbio modal) o conector disperso (de manera, a modo, con, etc): X detuvo legalmente A—>M

Instrumento: con conector: X vende a través de TV A—>I

Finalidad: con conector: X trabaja para enriquecerse A—>F

Causativo: con conector: X vende por herencia A—>C

Lugar: con conector: X viven en España A—>L

Tiempo: con conector: X viene en 1992 A—>T

Situación: X, en Y, crisis, enfermedad... ALs—>

Asociativo: con conector: X, con Y, habla... As—>

Producto: con conector (en consecuencia) o gerundio: Crece la inflación produciendo más desempleo —>OB

6.4 EN TORNO AL AGENTE

De acuerdo a la modificación efectuada, por exigencias del corpus empírico, sobre el método de casos en lo que respecta a las categorías actanciales (Agentes y Pacientes), tomamos el caso Agente, con la restricción de desempeñar roles de ejecutor de acciones, es decir, se equipara a la función convencional de la base de los enunciados simples y, por otro lado, se amplía su campo semántico a seres vivos en general (animados) y entes o entidades que representen seres animados siempre que participen directamente en la ejecución de una acción.

Desde el punto de vista físico, el Agente se sitúa antes del verbo, lo que elimina la voz pasiva y otros juegos estilísticos. De esta forma, la máquina sabe que Bush desempeña el rol de Agente exclusivamente por su posición en el

enunciado (al reconocer previamente la acción merced a un diccionario automático). Si un usuario solicitara a la base de datos información sobre "pactos o tratados firmados por Arafat", primero la coincidencia morfosemántica /Arafat/ sumada a su posición funcional agentiva daría una respuesta precisa: (firmado por = alguien firma, acción firmar ==> /Arafat/ Agente /firmar/ Acción); la respuesta sería una relación de tratados en la que aparece Arafat como parte firmante. La normalización de la situación física del caso es esencial, por tanto, para el reconocimiento mecánico de las macroposiciones.

Ahora bien, en el estudio a que se ha sometido la muestra hemos detectado una extensa tipología de Agentes que es preciso controlar del modo más genérico posible, a fin de facilitar estudios posteriores sobre su formalización según los formatos de máquina. Este epígrafe, por consiguiente, se realiza, aprovechando la experiencia de la muestra, como introductor de observaciones más profundas sobre los comportamientos del Agente. Estamos convencidos de que, una vez logrado el reconocimiento funcional a través de la posición, se podrán ir ilustrando los programas con otras situaciones para ir acercando la lectura mecánica a todas las posibilidades de la lengua natural.

6.4.1 Tipología de agentes

La determinación del elemento que desempeña el rol de agente en el universo de referencia no ha sido evidente y hemos tenido que efectuar una transformación enunciativa, eliminando y añadiendo conceptos, desmontando construcciones y metáforas y, en ciertos casos, añadiendo un verbo que pusiera orden en el enunciado. Como resultado de esta tarea hemos obtenido una muestra en la que era posible analizar tipológicamente las características del Agente, es decir, del término o conjunto de términos que preceden al verbo.

Veamos en primer lugar, y a título de ejemplo, como aparecen los agentes en diez títulos de la base de datos antes del ajuste de la muestra (tomamos al azar casos problemáticos):

6. Realineamiento en el SPE. "El Mundo", 220992, p.2

18. Francisco Vela, nuevo director de A3 Radio. "El País", 220992, p. 59

21. Acuerdo entre Le Monde y El Mundo. "El Mundo" 051092, p.24

32. Condenado por publicar una conversación telefónica. "ABC" 080992, p.50

37. Cuidado, curvas peligrosas. "Epoca", 070992, p.82-83

58. Televisión pública, un concepto sin modelo. "El País", 140592, p.64

290. TV: la guerra de las estrellas. "Tiempo", 280992, p.30-34

463. Bancarrota en Hollywood. "Cambio 16", 100292, p.74-75

517. Crisis en la Asociación de la Prensa de Madrid. "Diario 16", 190292, p.22

552. El fin de la Cinq. "Diario 16", 260392, p.68

Estos ejemplos dan idea del estilo de titulación en seis medios informativos españoles. Se observa que las revistas son más proclives a los titulares con "gancho", es decir, metafóricos y resonantes, que los diarios y que, de éstos, ABC y El País mantienen los titulares más descriptivos y fieles al contenido. Esta constatación se basa, naturalmente, en el universo de referencia que manejamos sobre noticias relativas a los media. En otras secciones conflictivas de estos periódicos el vocabulario y el estilo pueden hacerse más virulentos, irónicos y despectivos de acuerdo a posiciones ideológicas o de defensa de intereses.

Desde luego, las titulaciones no descriptivas no ayudan en absoluto a la detección del Agente, puesto que éste puede ir camuflado en forma y función, o bien, omitido de los titulares para encontrarse en el corpus de la noticia. Por lo tanto, la pregunta de ¿Quién ejecuta la acción? se realiza sobre todo el fondo textual (macroposición) a partir de la aparición de dudas en la cabecera. En tanto los titulares no sean descriptivos, el documentalista deberá mediar para conseguir una gestión mecánica de los textos retitulando la información. Veamos, a continuación, una tipología de agentes activos procedentes de las unidades de trabajo al ser sometidas a control:

- Agente múltiple:

- en enunciados en los que dos o más agentes realizan la misma acción: TV1 y TV2 emiten..., debe expresarse mediante unión de conjuntos (U) (1º agente y/o 2º agente).
- en enunciados recíprocos: A y B se saludan
- acompañado de asociativo: La ONCE, con apoyo del PSOE, participa en...
- iniciación por adjetivo numeral: Tres diarios encabezan...

- Agente humano o animado: pueden aparecer apellidos, nombres y apellidos, con cargo (agente redundante), el cargo sin nombre: El presidente de Uruguay... Bill Clinton, presidente de EEUU... Veamos unos ejemplos para la consideración del agente humano o animado: el rey, Grupo 16, leones, plaga de insectos, España, la TV privada (si se refiere a compañías existentes), Prensa española (si se refiere a los diarios existentes), el informativo de Tele 5 (telenoticias real). Es decir, es agente toda persona, colectividad o ente que representa seres animados: agente colectivo: entidades: la Unesco convoca..., España firma...

- Actantes inanimados: la capa de ozono disminuye, la publicidad crece. Se consideran actantes inanimados : la violencia vuelve a la TV, la publicidad televisiva provoca consumo, la reforma de la LOT es inconstitucional. En estos casos, **los actantes inanimados deben transformarse en elementos marginales**, generalmente, acusativos, causativos o instrumentales con la acción en tercera persona o en impersonal. Así: vuelve la violencia a la tv (Violencia es Objeto), se reforma la LOT contra la constitución (LOT, Objeto, Reforma, acción; el enunciado atributivo pasa a enunciado transitivo en modo impersonal). Se produce consumo a causa de la publicidad televisiva (publicidad televisiva, causativo). Campaña pública critica líneas 903 = se critican líneas 903 a través de campaña pública (instrumental). Obviamente, estas instrucciones deberán ser conocidas por los usuarios.

- Agente opuesto: en enunciados comparativos el último elemento de la comparación A' (se consideran también múltiples).

- Agente impersonal: el enunciado es encabezado por el verbo en tercera persona cuando

el agente es vago o desconocido: se convoca..., se celebra...

- Agente enunciador: relata un hecho en el enunciado de forma subordinada. Según A.

- Actantes sintagmáticos: los elementos marginales pueden tener un rol actancial y, como los Agentes, se organizan en sustantivos o sintagmas nominales. Los términos compuestos o sintagmáticos, adjetivados o conservando los nexos, presentan necesidad de normalización. Veamos los casos más notorios (se desconsideran los nombres propios) de composiciones aplicando el método de unión morfológica y semántica:

- tema + tema: publicidad + televisión; se construye el sintagma publicidad televisiva según criterios del sistema. Se excluyen de esta regla los casos en que aparecen preposiciones distintas de: a, de y en, a menos que forman parte de un nombre propio: Conferencia por la paz.

- tema + locativo: prensa británica = /prensa/ + /Gran Bretaña/. No se construye a priori, por tanto, Gran Bretaña no tiene comportamiento agentivo. Esto quiere decir que puede solicitarse al sistema, por separado o mediante operadores booleanos, el descriptor /Gran Bretaña/ con rol locativo (L).

- tema + temporal: la crisis de 1993. No es combinable a priori, por tanto, se sigue la regla del caso anterior. Periodos y años asumen roles temporales (T).

- tema + referente genérico: los soldados desplazados en ayuda humanitaria. En este ejemplo, soldados desempeña el rol de Agente y "ayuda humanitaria" de Referente: A(R).

- multitema + multilocativo: estos enunciados deben ser transformados en distintos enunciados simples con el mismo verbo: revistas francesas y alemanas participan en medios italianos y españoles: revistas francesas y revistas alemanas participan en medios italianos; revistas francesas y alemanas participan en medios españoles.

- elemento agentivo + exclusor: cuando en la base aparece un elemento, sea persona u objeto, acompañado del conector "sin" o sinónimo, debe realizarse una partición dejando que la gramática booleana haga sus combinaciones a posteriori: El cine no financiado sobrevive... las tv no europeas presentan... Hay casos en los que es posible una sustitución antonímica: las televisiones no públicas = las tv privadas.

Vemos como el corpus de agentes y actantes se reduce a unas pocas categorías no excluyentes que facilitan la normalización y su formalización posterior: el sistema deberá prever estas opciones mediante reglas que el documentalista aplicará sobre el formato.

6.5 VALIDACION

Los conectores surgidos de los enunciados simbólicos de la muestra B (6.3.1.3) son perfectamente sustituibles por los inventariados en la lista A (6.3.1.2) y, por tanto, subsumibles en algunas de las categorías.

En cuanto a la sintaxis, aparecen casos específicos de cuantificación en B que tienen solución mediante operadores booleanos y otros recursos tecnológicos, aunque precisan de un estudio monográfico en el ámbito de la Documentación periodística (véanse los cuantificadores en 6.2.1.1). La estructura sintáctica construida sobre los registros de la muestra B asume el modelo de enunciado extraído de la muestra A.

En relación a los roles de los conceptos, surgen exactamente los mismos casos en la submuestra B que en A por lo que los recursos interrogadores y la modificación de la Gramática de casos quedan validados. No obstante, al aparecer con más insistencia en B el rol benefactivo o producto (B) que en la muestra A, se incluye en la metodología de análisis en previsión de las ocurrencias posibles.

Debe indicarse la aparición de ciertos elementos (asunto expuesto en 6.2.1.2) que representan juicios de valor o datos numéricos del productor del texto. Cuando el dato es de canti-

dad en términos absolutos se considera cuantificador. Si el juicio es cuantitativo abstracto o relativo, sea adjetivo o adverbio (grande, pequeño, mucho, excesivo, demasiado) o cualitativo (bueno, malo, óptimo, etc.) se considera, a efectos de nuestra metodología, calificador. Ya que no son deseables en el enunciado documental las expresiones vagas, puesto que ningún usuario va a interrogar la base a partir de ellas: ¿Qué hay sobre consumo excesivo, sobre audiencia impresionante, etc.?, no son inventariadas aquí. Sin embargo, no se les puede negar la aportación de cierta acotación el significado del descriptor y, en consecuencia, decidimos reservarles un campo en el formato (tipo de calificador y nº de campo conceptual calificado) a la espera de una investigación específica sobre las ponderaciones.

Notas bibliográficas

- (1) Pottier, B.: **Lingüística general...** op. cit., 272 ss. extrapolado a nuestros objetivos en García Gutiérrez, A.: **Estructura...** op. cit., p. 156 ss.
- (2) Cuadro consultable en *ibid.*, p.191-198 extraído de Pêcheux, Michel: **Hacia el análisis automático del discurso**. Madrid: Gredos, 1978. 374 p.
- (3) Cunha, I.: **Do mito...** op. cit.
- (4) García Gutiérrez, A.: **Análisis documental del discurso periodístico...** op. cit., p. 140-143.